

“EL VIAJE MÁS CARO” presenta:

UN RECUERDO DOLOROSO

*Un inmigrante busca el trabajo
y la dignidad en los EEUU*

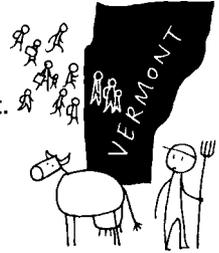


*La historia de José
Arte por Marek Bennett*

Sobre "EL VIAJE MÁS CARO" About "THE MOST COSTLY JOURNEY"



Aproximadamente 1,000-1,200
TRABAJADORES MIGRANTES
originarios de Latino América ayudan
a sostener la industria láctea en Vermont.



Approximately 1,000-1,200 MIGRANT
LABORERS from Latin America help to
sustain the dairy industry in Vermont.

Este proyecto representa una COLABORACIÓN CREATIVA entre:
This project represents a CREATIVE COLLABORATION between:

NARRADORES
de la comunidad migrante

*STORYTELLERS from the
migrant community*



CARICATURISTAS locales
de New England

*New England
CARTOONISTS*

resultando en una serie de
RECURSOS HISTORIETAS enfocada
en los distintos aspectos de la
EXPERIENCIA MIGRANTE...

*resulting in a series of COMICS
RESOURCES focusing on
distinct aspects of the
MIGRANT EXPERIENCE...*



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN e HISTORIETAS, VISITA:

FOR MORE INFORMATION & COMICS, VISIT:

www.vermontfolklifecenter.org/elviajemascaro

www.facebook.com/elviajemascaro

Arte por / Art by: Marek Bennett ©2016 www.MarekBennett.com

Un recuerdo doloroso: la historia de José Edición 2 / November 2016

Historia © por / Story © by: "José"

Arte © por / Art © by: Marek Bennett [www.MarekBennett.com]

Recogida por / Collected by: Chris Kokubo

Traducida por / Translated by: Chris Kokubo + Julia Doucet

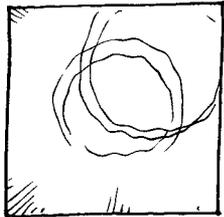
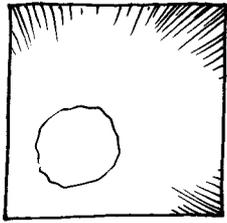
Revisada por / Proofread by: Magnolia O.

Librito por / Booklet by: Marek Bennett [www.MarekBennett.com]

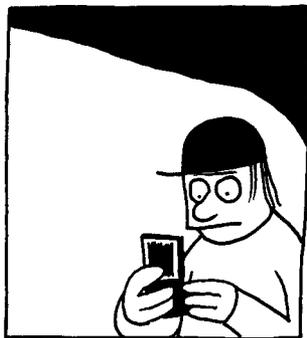












"José" (no es su nombre verdadero) compartió su historia con el proyecto "El Viaje Más Caro" en los principios del año 2015. Durante la producción de esta historieta, José se desapareció sin aviso, sin dejar información de contacto.

Para información y ayuda en comunicarse con los recursos de salud y bienestar en su área, favor de ponerse en contacto con:

La Clinica Open Door

(802) 388-0137

OpenDoorMidd.org

Puentes a Salud

(802) 524-4480

(al escuchar el mensaje, marque 467)

El Programa de Educación Migrante

(802) 476-2003

(al escuchar el mensaje, marque 208)

Otras historietas de la serie "El Viaje Más Caro":



"EL VIAJE MÁS CARO"

Una colaboración entre narradores migrantes y caricaturistas Nuevainglaterra.



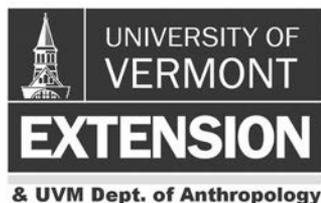
"THE MOST COSTLY JOURNEY"

A collaboration between migrant storytellers & New England cartoonists.

Farm artwork from "A New Type of Work" by Delmar & Tillie Walden

www.vermontfolklifecenter.org/elviajemascaro
www.facebook.com/elviajemascaro

SOCIOS DEL PROYECTO / PROJECT PARTNERS:



Agradecemos el apoyo de / We appreciate the support of:
VT Farm Health Task Force / VT Community Foundation's "Innovations and Collaborations" Grant / UVM Humanities Center